

# Zmluva o spolupráci

uzatvorená podľa § 51 zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších právnych predpisov (ďalej ako „**Zmluva**“) medzi

Názov: **Bratislavské kultúrne a informačné stredisko**  
Právna forma: príspevková organizácia Hlavného mesta SR Bratislavy  
Sídlo: Židovská 1, 815 15 Bratislava, SR  
IČO: 30 794 544  
DIČ: 2021 795 358  
Bankové spojenie: SK05 0900 0000 0050 2800 1024, Slovenská sporiteľňa, a.s.  
Konajúci osobou: Ing. Vladimír Grežo, riaditeľ  
(ďalej len „**BKIS**“)

a

Názov: **Ústredie ľudovej umeleckej výroby**  
Právna forma: štátna príspevková organizácia zriadená zákonom č. 4/1958 Zb.  
Sídlo: Obchodná ulica 64, 816 11 Bratislava, SR  
IČO: 00 164 429  
Bankové spojenie: SK64 8180 0000 0070 0007 1441, Štátna pokladnica  
Konajúci osobou: Mgr. Dana Kľučárová, PhD., generálna riaditeľka  
(ďalej aj ako „**Spoluorganizátor**“)

BKIS a Spoluorganizátor (ďalej jednotlivo ako „**zmluvná strana**“ a spoločne ako „**zmluvné strany**“) sa dohodli nasledovne:

## Preambula

Jednou z hlavných úloh BKIS ako príspevkovej organizácie hlavného mesta Slovenskej republiky Bratislavy je podľa Zriaďovacej listiny zabezpečovanie a sprístupňovanie kultúrnych a vzdelávacích podujatí ako aj vytváranie podmienok pre rozvoj spoločenského života, kultúry a zabezpečenie jej dostupnosti pre širokú verejnosť.

Slávnostný galaprogram spojený s odovzdávaním titulu Majster ľudovej umeleckej výroby za rok 2016, ktorý bude organizovaný zmluvnými stranami, sa uskutoční ako súčasť festivalu Dni majstrov ÚĽUV, na ktorom zmluvné strany spolupracujú na základe dohody o spolupráci zo dňa 19.08.2016.

## 1. Predmet Zmluvy

- 1.1. Predmetom Zmluvy je spolupráca zmluvných strán pri organizovaní slávnostného galaprogramu spojeného s odovzdávaním titulu Majster ľudovej umeleckej výroby za rok 2016 (ďalej len ako „**Podujatie**“), ktorý predstavuje sprievodný program projektu *Dni majstrov ÚĽUV*, a zároveň je zaradený do dramaturgie festivalu Kultúrne leto a hradné slávnosti Bratislava 2016 (ďalej len „**KLHSBA**“). Podujatie sa uskutoční dňa 03.09.2016 o 19:00 hod. v priestore mestského Divadla P. O. Hviezdoslava v Bratislave (ďalej len „**MDPOH**“).

- 1.2. Zmluvné strany sa dohodli na tom, že vstup pre verejnosť je na Podujatie výlučne na pozvánky.

## **2. Závazky zmluvných strán**

### **2.0. BKIS sa zaväzuje:**

- 2.0.1. Zaradiť podujatie do festivalu Kultúrne leto a Hradné slávnosti Bratislava 2016
- 2.0.2. Propagovať podujatie v rozsahu podpory KLHSBA
- 2.0.3. splniť oznamovaciu povinnosť voči obci v zmysle zákona č. 96/1991 Zb. o verejných kultúrnych podujatiach v zmysle neskorších predpisov;

### **2.1. BKIS sa ďalej zaväzuje:**

- 2.1.1. zabezpečiť priestor MDPOH vrátane šatňového zázemia a priestoru Divadelného klubu v dňa 03.09.2016 za účelom konania Podujatia a skúšok, a to v súlade s harmonogramom, ktorý tvorí prílohu 1 k Zmluve;
- 2.1.1. zabezpečiť Podujatie po technickej stránke v nasledovnom rozsahu:
  - 2.1.1.1. ozvučenie a osvetlenie;
  - 2.1.1.2. zabezpečiť na javisko baletizol dňa 03.09.2016 do 08.00 h
  - 2.1.1.3. operátora zvukovej techniky v deň konania Podujatia v čase od 08:00 do 22:00 v počte dve osoby;
  - 2.1.1.4. osvetľovača dňa 03.09.2016 v čase od 08:00 do 22:00 hod.
  - 2.1.1.5. javiskových technikov dňa 03.09.2016 v čase od 08:00 do 22:00 hod.
- 2.1.2. zabezpečiť nasledovné prevádzkové služby v súvislosti s Podujatím:
  - 2.1.2.1. šatniarky a toaletárky v deň konania Podujatia v čase od 16:00 do 23:00 hod. v počte 2 + 2 osoby;
  - 2.1.2.2. zdravotná služba v deň konania Podujatia v čase od 16:00 do 23:00 hod.;
- 2.1.3. zabezpečiť produkčného v prípravnej a realizačnej fáze Podujatia;

### **2.2. Spoluorganizátor sa zaväzuje:**

- 2.2.1. zabezpečiť a garantovať dramaturgiu a program Podujatia vrátane účinkujúcich v súlade s prílohou 1 a zaväzuje sa k uhradeniu ich honorárov, dopravných, pobytových a akýchkoľvek iných súvisiacich nákladov;
- 2.2.2. že zodpovedá v súvislosti s Podujatím za (i.) dodržanie všetkých práv a povinností vyplývajúcich z práva duševného vlastníctva a z práva na ochranu osobnosti, (ii.) prípadné vysporiadanie nárokov tretích osôb v prípade, ak ich práva z duševného vlastníctva a/alebo z práva na ochranu osobnosti budú v súvislosti s Podujatím porušené, (iii.) včasné uzatvorenie hromadnej licenčnej zmluvy s príslušnou organizáciou kolektívnej správy autorských práv (najmä, no nie limitovane SOZA) a (iii.) uhradenie všetkých a akýchkoľvek poplatkov príslušnej organizácii kolektívnej správy autorských práv, ktoré v tejto súvislosti vzniknú; inak sa zaväzuje nahradiť BKIS všetku škodu a náklady ktoré mu v súvislosti s riadnym nesplnením tohto záväzku zo strany Spoluorganizátora vzniknú;
- 2.2.3. zabezpečiť v súvislosti s Podujatím catering;
- 2.2.4. zabezpečiť usporiadateľskú službu v deň konania Podujatia, v čase od 18.00 do 22.00 v počte štyri osoby;

## **3. Finančné podmienky**

- 3.1. Náklady plynúce z bodu 2.1 znáša BKIS a náklady plynúce z bodu 2.2 znáša Spoluorganizátor, pokiaľ ďalej v Zmluve nie je dohodnuté inak.

- 3.2. Zmluvné strany sa dohodli, že Spoluorganizátor čiastočne uhradí BKIS náklady na plnenia podľa bodu 2.1 vo výške 870,- EUR, a to na základe faktúry vystavenej BKIS najneskôr do 29.08.2016.

#### **4. Vyššia moc**

- 4.1. Ak ktorákoľvek zo zmluvných strán nesplní svoje záväzky v dôsledku okolností vyššej moci, táto zmluvná strana nenesie zodpovednosť za nesplnenie svojich záväzkov vyplývajúcich zo Zmluvy. Mimoriadne udalosti označované ako vyššia moc musia nastať po uzavretí Zmluvy, sú nepredvídateľné a príslušná zmluvná strana im nemôže zabrániť. Okolnosti vyššej moci zahŕňajú predovšetkým prírodné katastrofy, záplavy, zemetrasenia, zosuvy pôdy, vojnu, požiar, výbuch, teroristické útoky a štrajky. Zmluvná strana odvolávajúca sa na vyššiu moc je povinná informovať okamžite telefonicky alebo elektronicky a následne písomne druhú zmluvnú stranu o akýchkoľvek okolnostiach vyššej moci a preukázať ich primeraným spôsobom.

#### **5. Záverečné ustanovenia**

- 5.1. Zmluvné strany sa zaväzujú plniť svoje povinnosti riadne a včas a poskytovať si vzájomnú súčinnosť.
- 5.2. V prípade, že dôjde u niektorej zo zmluvných strán k nemožnosti plnenia, je povinná túto skutočnosť oznámiť druhej strane bez zbytočného odkladu.
- 5.3. Zmluvné strany berú na vedomie zverejnenie tejto zmluvy v zmysle zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám v znení neskorších právnych predpisov.
- 5.4. Túto Zmluvu je možné meniť len po vzájomnej dohode oboch zmluvných strán a písomnou formou.
- 5.5. V prípade, že je alebo ak sa stane niektoré ustanovenie tejto Zmluvy neplatné, zostávajú ostatné ustanovenia tejto Zmluvy platné a účinné. Miesto neplatného ustanovenia sa použijú ustanovenia všeobecne záväzných právnych predpisov upravujúce otázku vzájomného vzťahu zmluvných strán. Zmluvné strany sa potom zaväzujú upraviť svoj vzťah prijatím iného ustanovenia, ktoré svojím obsahom a povahou najlepšie zodpovedá zámeru neplatného ustanovenia.
- 5.6. Zmluva sa riadi právnym poriadkom Slovenskej republiky; zmluvné strany budú všetky prípadné spory v súvislosti so Zmluvou riešiť prednostne mimosúdnou cestou, a to rokovaniami a dohodou. V prípade, ak zmluvné strany nevyriešia vzájomné spory mimosúdnou cestou, sú oprávnené riešiť spor súdnou cestou, pričom v prípade súdneho sporu je daná príslušnosť slovenského súdu podľa pravidiel stanovených v príslušných právnych predpisoch Slovenskej republiky.
- 5.7. Spoluorganizátor sa zaväzuje, že je oprávnený podpísať túto Zmluvu v mene Spoluorganizátora a udeliť všetky a akékoľvek súhlasy podľa Zmluvy.
- 5.8. Zmluvné strany sa zaväzujú bez zbytočného odkladu informovať druhú stranu ak nastane zmena sídla, IČO, bankového spojenia alebo iných skutočností významných pre riadne plnenie.
- 5.9. Táto Zmluva sa vyhotovuje v dvoch (2) originálnych vyhotoveniach, z ktorých každá zo zmluvných strán dostane jedno (1) vyhotovenie.

V Bratislave dňa \_\_\_\_\_

V Bratislave dňa \_\_\_\_\_

---

Bratislavské kultúrne  
a informačné stredisko  
Ing. Vladimír Grežo  
riaditeľ

---

Ústredie ľudovej umeleckej výroby  
Mgr. Dana Kľučárová, PhD.  
generálna riaditeľka

### **Harmonogram**

|                                        |       |       |                                       |
|----------------------------------------|-------|-------|---------------------------------------|
| Harmonogram<br>Galaprogram<br>DMU 2016 |       |       |                                       |
| 3.9.2016                               | 8:00  | 8:30  | navážanie techniky Sľuk               |
|                                        | 8:00  | 12:00 | inštalácia svetelnej techniky Sľuk    |
|                                        | 12:00 | 13:00 | inštalácia zvukovej techniky Sľuk     |
|                                        | 13:00 | 14:00 | svetelná skúška MP a gala             |
|                                        | 14:00 | 14:30 | svetelná skúška Lúčnica               |
|                                        | 14:30 | 15:00 | Svetelná skúška sľuk                  |
|                                        | 15:00 | 16:00 | skúška módna prehliadka Credance      |
|                                        | 16:00 | 16:30 | skúška zvuk a priestorová skúška Sľuk |
|                                        | 16:30 | 17:30 | skúška Lúčnica                        |
|                                        | 17:30 | 18:15 | skúška majstri a oceňovanie           |
|                                        | 19:00 | 20:30 | Galaprogram                           |
|                                        | 20:30 | 23:00 | raut v divadelnom klube               |
|                                        |       | 23:00 | Ukončenie celej akcie                 |

### **Program Podujatia**

#### **GALAPROGRAM**

Mestské divadlo P.O.Hviezdoslava

03.09.2016

19.00 – 20.30 komponovaný program

SEUK, LÚČNICA, CREDANCE, MSS z Heľpy, Cech slovenských gajdošov, Terchovská muzika